シュガーガール，シュガードール 1

榎木りか

S-47-1

ISBN978-4-04-891443-7
C0979 ¥580E

ASCII MEDIA WORKS

発行● アスキー・メディアワークス

定価· 本体 580 円

※消費税が別に加算されます

研究者の嵐が作った
〈感情を持ち、恋をするドール〉である六葉。
彼女は、いくら嵐を素っても
やがて商品として売られていく運命にあるが。
かわいくてちょっと切ない
スウィート・ラブ・ストーリー。

シュガーガール
シュガートール

榎木りか

WITH THE PRESENCE OF SWEET LOLLIPOPS.
THERE WILL BE ENERGY TO FIGHT EVEN IN THE COLD WINTER!
CHAPTER 3

YOU WANT TO MAKE A NEW SAMPLE DOLL?
BUT DON'T YOU HAVE ROKUKA AS THE SAMPLE DOLL ALREADY?
SHE RAN AWAY FROM HOME.
IT'S SO SUDDEN AGAIN
WHAT? DIDN'T SHE GO TO YOUR PLACE?
I DON'T KNOW!
RAN AWAY?!
WH-
WHAT?!

IT'S SO LATE AND SHE HASN'T RETURNED
THIS IS NOT THE TIME TO MAKE NEW DOLLS!!
I'LL GO FIND HER!!
Ugh What has she been doing—?!
Tsk,
THAT FOOLISH KID
Sorry, Arashi.
'Rokuka' is a very, very useless doll.
SHE WILL BE WORKING STARTING FROM TODAY
THIS IS ROOKIE VANILLA-CHAN!

EVERYONE, PLEASE TAKE CARE OF HER
NICE TO MEET YOU!
Woah...
Human girls...
But starting today, I will do my best to work as Vanilla-chan!
I'VE ONLY COME IN CONTACT WITH HUMAN MEN BEFORE
I am a biological doll that uses desserts as an energy source,
called 'Sugar Doll'.
I'LL BE IN BIG TROUBLE... IF DISCOVERED
Granting dolls emotions is forbidden by law.

Come this way~
As an illegal doll who is capable of emotions...
I was made as a commercial sample.
I was set up to fall in love with my master, Arashi.
For sugar dolls, the master is the ultimate being.
Even though this is the case...
I fought with Master and even ran away from home.
I'm a failure, it seems...
BUT I ALSO
HAVE THINGS I MUST ACCOMPLISH

I want to make a doll for Shizuku.
He lost his mother...
...and is living a very hard life...
"Please make a mommy doll for me!"
Here—
But dolls are very expensive to make.
Therefore!
I will need money...
SO THIS SHOP OF OURS...

If you meet any strange customers go tell Security-san!
GIRLS...
Waa
IS WHERE CUSTOMER AND US GIRLS HAPPILY CHATS AND HAVE DRINKS!
IT'S VERY HEALTHY!
Do you know how to pour drinks?
ANYWAY JUST ACT NORMAL AND TALK LIKE YOU NORMALLY DO
OKAY?
ARE YOU OKAY? ARE YOU LISTENING?
AH. SORRY, I'M FINE!!
YOU HAVE TO CLARIFY EVERYTHING AND TALK TO YOUR BOYFRIEND ABOUT THIS
About this job
Boyfriend?
YEAH.
ALSO,
I THINK I'M FLOATING—
Girls~
Hey

EVEN IF THEY DO KNOW THIS IS ONLY A JOB, THEY DON'T SEEM TO LIKE IT...
Why is it that no one understands us
...
IT IS A JOB INVOLVING OTHER MEN...
IT WILL BE TROUBLESOME IN THE FUTURE IF YOU DON'T...
OF COURSE — YOUR OWN GIRLFRIEND, TALKING TO OTHER GUYS AND STUFF YOU WOULDN'T LIKE THAT
Because they look really close together
EH?
WHAT DON'T THEY LIKE?
...
So the 'boyfriend'
is a guy who doesn't like me talking to another guy.
Vanilla -chan Do you understand?
??
BOYFRIENDS.. ARE A MYSTERY
Ha
no way.
OTHER GUY
This is the sample please have a look
Arashi...
PU SH

Compared to this, money is more important!!
I need to try harder!
CAN'T FIND...
Rokuka-chan,
Dawa...
I EVEN WENT TO OUR NEIGHBORING STREETS...
IT'S ALREADY BEEN 3 DAYS!
UWAAAAAAH
WELL, YOU TRIED.
AREN'T YOU WORRIED?!
AND ARE YOU PLANNING TO GO OUT?!
DINNER WITH CLIENTS.

EVEN NOW, YOU'RE THINKING ABOUT WORK.
HOW DISAPPOIN -TING...
...
PINCH
Oww! That hurts!
REMEMBER TO LOCK THE DOOR.
I know
Sigh
See you
SLAM
HOW ANNOYING
Bad tempered meanie
Cheers! ☆

Feels like everything is going smoothly
Aha haha
Ahh delicious!
Thank you for coming!
We'll be visiting again!
When I told them I couldn't go home...
They provided a thing called 'hostel' for me to live in
Everybody is so kind.
IF THIS CONTINUES...
BUT
HOW LONG EXACTLY WILL I HAVE TO WORK...?
?
WELCOME!
'Make a new doll immediately!'
Money
Whaa—?! You earned all this?!
This scenario will soon come true

Right this way...
!!?
A-
Arashi?!
GLOOMY

Why is Arashi here?!
Shuffle Shuffle
And it seems like he's in a bad mood.
Always smile when talking to those men
← Business smile
What do I do?
—AS MENTIONED EARLIER,
Number 1 Chocolate-chan
WE HAVE BROUGHT ALONG THE MOST POPULAR GIRLS HERE TODAY...
TA——DA
Number 2 Honey-chan
FROM HERE ON, YOU CAN LEAVE ANY THOUGHTS OF WORK BEHIND YOU
TA——DA
Enjoy yourselves! ☆
SPAR——KLE

REALLY?!
I heard he was really good
IT SEEMS THAT HE CAN REALLY EARN MONEY~
THE YOUNG ONE WEARING THE SHADES!
THAT GUY!
TODAY'S A LUCKY DAY
WHOA! VIP CUSTOMERS
Arashi, he...
THAT'S GREAT~
Can anyone come and help?
Kay~ I'm coming~
Even without me...
he can still get on with his life peacefully...

ARASHI IS VERY POPULAR
THE QUALITY OF THE DOOR IS BAD
OPENS
?!
He... He didn't realize it's me...?!
OH?
SLACKING OFF?
AT ART CLUB
ARASHI?!
NO...
THAT... THIS...
QUICKLY WALKS PAST
I WON'T TELL ON YOU
Don't worry

It feels like...
A long time.
IS...
IS IT GOOD TO STAY IN A PLACE LIKE THIS?
NOT GOOD.
SO IT'S NOT GOOD...
Both times were for work.
Pet...??
...ARASHI HAS A PET??
Ran away?
...Eh?
BUT—
I CAN'T LEAVE LIKE THIS
Nothing
I'M A LITTLE WORRIED, MY PET RAN AWAY FROM HOME
Can't find it
EH?

BUT IT COULD BE A BIT PROBLEMATIC, IF NOT.
About 'Rokuka'...?
Could it be...
IT WOULD BE FINE IF SHE WAS HAVING FUN SOMEWHERE.
THEN
THAT PET MUST..
...

BE THINK-ING...
OF
GOING
HOME...
I want to go home.
BUT...
YOU...
I'LL BE GOING.

I need to earn money right now...
LET'S TRY A BIT HARDER...!
NO WAY
But that strange way of talking...
Ah!
Vanilla-chan is new!
Then should I choose you—
Eh, really?
Wait... so this will be first time you've been chosen?!
So I will be your first man?!
Ahh... This will be difficult.
Such things Ahahaha~

Eh Vanilla-chan?!
!?
Oh no!
Wha-
FOUND YOU!

LET ME TELL YOU.
I WAS WORRYING ABOUT WHERE YOU WERE AND WHAT YOU WERE DOING
BUT YOU WERE ACTUALLY SURROUNDED BY DRUNKEN MEN
AND LAUGHING WITH THEM!
I bet you had no idea what was happening
YOU DUMMY!
S...SORRY!!
It's because
MONEY
I WANT MONEY...
FOR- FOR SHIZUKU
A DOLL
SNIFF
PLEASE DON'T BE SO ANGRY...

Why does it have to...
THEN,
!!
Shock
HOW LONG DO YOU THINK THIS METHOD WILL TAKE YOU TO EARN ENOUGH?
USELESS.
Honestly
wraps
DO YOU STILL WANT TO RUN AWAY FROM HOME?
SNIFF

I WANT TO GO HOME.

LITTLE DUMMY.
TIES
LET'S GO BACK.
OKAY
It's hard for me to walk like this!
...warm here.
drag
drag
It's so...

Few days later
AFTER ALL, THIS PLACE IS MORE PEACEFUL.
Back to normal life.
...IN THE END, I DIDN'T EARN ANY MONEY...
Go quit that job! Hurry!
Arashi told me to quit the job...
Why is he so angry about it?
You're back. You're back.
Kawa-kun was very, very worried...
Can't breathe
Very sorry to have caused him the trouble

Was it...
...all just useless?
The wages were taken away by Arashi.
Ah
Give it to me
ROKUKA.
ARASHI
CLOSE THE SHOP.
HELP ME WITH SOME-THING
OKAY...
WHAT IS THIS?
THIS
KITTY SUGAR TOY...?

GIVE IT TO SHIZUKU.
EH...
IT WASN'T A SENSE OF DUTY THAT COMPELLED ME TO MAKE A DOLL.
HOW-EVER,
IT'S THE PRODUCT OF THE SHARE OF MONEY I GOT.
Ways
Miss Vanilla

NOW THANK ME.
Besides
I MADE HIM A CHEAP ONE.
Rokuka's money
THANK YOU SO MUCH!
SHIZUKU!

DOLL ONEECHAN?
WHAT'S WRONG?
HERE!
TAKE IT!
...MADE BY ARASHI FOR SHIZUKU.
PLEASE TAKE IT IF YOU DON'T MIND!
THIS IS...
WHY...
EH... THIS IS... A SUGAR TOY.

ACTUALLY...
I WANTED TO MAKE A DOLL FOR YOU!.
BUT EVEN SO...
THIS IS ROKUKA'S WAY OF SHOWING SYMPATHY.
I'M SORRY FOR FORCING IT ON YOU
BUT...
THIS KITTY WILL BE HAPPY IF SHIZUKU BECAME ITS MASTER.
I CAN TAKE IT?
OF COURSE!
OPEN THE JOB DESSERT
THAT COMES TOGETHER WITH IT.
WHOA...!

IT'S MOVING!
IT CAN'T SPEAK...
BUT IT HAS EMOTIONS.
IT CAN'T REPLACE THE DECEASED.
BUT I BELIEVE IT CAN HELP YOU IN SOME WAY.
PLEASE TAKE CARE OF IT.

MHMM!
THANK YOU!

シュガーガール,
シュガードール
SUGAR GIRL, SUGAR DOLL

Summer Rain
scans

Hi there, Summer Rain readers!

Did you like this chapter? Great! If you want more, please either help out by either joining our team, donating to us so that we can continue the series, or drop us a word of thanks on our website!

Speaking of which, we forgot to mention a few details: We are urgently looking for skilled cleaners, JP translators, typesetters!

Please note that all of this is voluntary work done by fans for fans! We do not get paid for this!

Lastly please support the mangaka by buying the original manga once it's available to you!

www summer-rain info

Wa-ha~
SO MANY PRETTY MANGA...
Waa
THIS IS WHERE THE SUMMER RAIN TEAM DO THEIR MAGIC
AND SCANLATE ALL YOUR FAVORITE SHOUJO MANGA!
Welcome to Summer Rain~!
WHAT?! THEN WHY ARE YOU DOING THIS?
YEAH IT'S NOT LIKE WE GET PAID TO TRANSLATE MANGA FOR YOU
AH, BUT WAIT IF YOU WANT TO READ MORE CUTE SHOUJO MANGA, YOU HAVE TO HELP US SOMEHOW
OKAY?
Sign me up!
YEAH, ALL YOU HAVE TO DO IS GO TO OUR WEBSITE
IN FACT, MOST OF THIS MANGA WORK REQUIRES PEOPLE WHO KNOW HOW TO USE PHOTOSHOP!
Even if you don't know how to use Photoshop, you can help by donating as well!
BUT YOU KNOW YOU DON'T HAVE TO KNOW JAPANESE TO HELP US
I CAN'T BELIEVE IT! THEY ACTUALLY DEDICATE THEIR FREE TIME TO BRING MANGA JUST FOR ME!
I feel so bad for always asking them for faster updates!

Visit us at
www.summer-rain-scans.tk/join-us